

20. Januar 1992  
717

Herrn Helmut Pauli  
Europa Musicale  
Römerstr. 15

D-8000 München 40

Betreff: Europa Musicale in München

Sehr geehrter Herr Pauli,

Über die Münchner Vertretung der EG-Kommission habe ich von Ihrem Vorhaben und von dem Wunsch, mir die Schirmherrschaft über Europa Musicale anzutragen, Kenntnis erhalten.

Ich begrüße Ihre Initiative sehr und bin gern bereit, Ihrem Wunsch zu entsprechen. Das Europa-Musical ist in der von Ihnen vorgestellten Konzeption zweifellos ein würdiger Ausdruck der kulturellen Dimension Europas und unseres gemeinsamen geschichtlichen und geistigen Reichtums.

Musik die keine Sprachgrenzen kennt, ist sicher am besten geeignet, das uns Verbindende zum Ausdruck zu bringen, ohne die Vielfalt zu verschweigen.

Ich danke Ihnen für Ihr Engagement und wünsche Ihrem Vorhaben ein gutes Gelingen.

Mit freundlichen Grüßen



Jacques Dolores

Herrn Helmut Föll  
Europa-Museum  
München 12  
1-1000 München 12

Sehr geehrter Herr Föll,

Ich habe Ihre Karte vom 27. August erhalten und bin sehr dankbar für die Mitteilung, dass Sie sich für die Ausstellung interessieren. Ich habe die Karte an die zuständige Stelle weitergegeben. Die Ausstellung wird im Herbst 1952 stattfinden. Ich werde Sie über die weiteren Details in Kenntnis setzen. Ich hoffe, Sie werden die Ausstellung besuchen und sich einen Überblick über die deutsche Kunst der Nachkriegszeit verschaffen können. Mit freundlichen Grüßen

Mit freundlichen Grüßen

Helmut Föll

# EUROPA MUSICALE

EUROPAMUSICALE

EUROPAMUSICALE, Romerstraße 15 D-8000 München 40

Herrn  
Minister  
Mikis Theodorakis  
Epifanus 1 Filippopou

GR - 11741 Athen

Das europäische Musikfest  
in München 1993

Gefördert durch die  
Konzertgesellschaft  
München e. V.

Idee, Konzept und  
künstlerische Leitung:  
Dr. Pankraz Váhr. v. Freyberg

EUROPAMUSICALE GmbH  
Romerstraße 15  
D-8000 München 40

Telefon: 089/334442  
Telefax: 089/339065

Geschäftsführer:  
Helmut Paull,  
Monica v. Schierstädt

Reg. Gericht München  
HRB 96551

München, den 18. März 1992

**EUROPA MUSICALE**  
vom 1. Oktober bis 1. November 1993

**Bitte um eine Rede am 21. Oktober 1993**

Sehr geehrter Herr Minister, hochverehrter Herr Theodorakis,

das Jahr 1993 gibt Europa und uns, seinen Bürgern, Anlaß zu Hoffnung und Freude. Diese Freude beschränkt sich sicher bei den meisten europäischen Bürgern heute nicht mehr nur auf den engeren Zusammenschluß der zwölf Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft untereinander und mit den sieben EFTA-Staaten im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR), sondern umfaßt und beinhaltet auch die Vorfreude auf ein naherrückendes, in Ost und West, in Nord und Süd angestrebtes, erweitertes, gemeinsames "Europäisches Haus".

Diese Vorfreude ist umso mehr gerechtfertigt, als seit 1989 mit der Öffnung des Eisernen Vorhangs durch Ungarn, mit dem Fall der Berliner Mauer, der Deutschen Einheit und den bis dahin nahezu unvorstellbaren politischen Veränderungen in Polen, in der Tschechoslowakei, der ehemaligen Sowjetunion und anderen Ländern in Mittel- und Südost-Europa ein Demokratisierungs- und Reformprozeß ungeahnten Ausmaßes in Gang gekommen ist und die ideologische Teilung unseres Kontinents überwunden ist.

Ausgehend von all den vorab geschilderten Gegebenheiten, aus der Freude und Vorfreude heraus, wurde die Idee des europäischen Musikfestes EUROPA MUSICALE in der europäischen Kulturstadt München geboren, eine Idee, die über den Entwicklungsstand der Europäischen Gemeinschaft am Ende des Jahres 1992 hinausreicht und auch die anderen Länder Europas, die nicht Mitglieder der Europäischen Gemeinschaft sind, miteinschließt.

EUROPA MUSICALE findet in München vom 1. Oktober bis 1. November 1993 statt. Die Schirmherrschaft hat Jacques Delors, der Präsident der Europäischen Gemeinschaften übernommen. Mitwirkende des europäischen Musikfestes sind das Jugendorchester der Europäischen Gemeinschaft und 31 weitere hervorragende Symphonieorchester aus 31 europäischen Ländern mit ihren Dirigenten sowie als Redner 32 bedeutende europäische Persönlichkeiten aus den Bereichen der Kultur und Politik.

Der Initiator und künstlerische Leiter von EUROPA MUSICALE, Dr. Pankraz Frhr. v. Freyberg, möchte mit seiner Idee die Bedeutung und den Stellenwert der Kultur in einem politisch und wirtschaftlich näher zusammenrückenden Europa nachdrücklich und deutlich unterstreichen und dazu anregen, daß wir uns noch stärker als bisher auf unser gemeinsames kulturelles Erbe besinnen, auf ein Europa des Geistes, dessen Vielfalt und Reichtum grenzenlos ist und grenzenlos war.

Zum ersten Mal in der Geschichte Europas wird 31 führenden europäischen Symphonieorchestern, von denen bereits über 25 ihre Teilnahme an EUROPA MUSICALE zugesagt haben, die Gelegenheit geboten, innerhalb eines europäischen Musikfestes die klassischen Werke von Komponisten ihrer Heimatländer vorzustellen und damit auch die Einheit der europäischen Musikkultur in ihrer Vielfalt und in ihrem Facettenreichtum aufscheinen zu lassen.

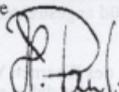
Jedem Konzert wird eine etwa fünfzehnminütige Rede vorausgehen, gehalten von einer bedeutenden Persönlichkeit aus Kultur und Politik des jeweilig vertretenen Landes. Sämtliche von uns angefragten Redner werden gebeten, in dieser Rede ihre persönlichen "Wünsche an und für Europa" zum Ausdruck zu bringen.

Sehr geehrter Herr Theodorakis, es ist unser Herzenswunsch, der auch in Einklang mit Ihrer Botschaft in Deutschland steht, daß Sie am 21. Oktober 1993, stellvertretend für Ihr Land diese Rede in Ihrer Landessprache halten, bevor das Athens State Orchestra mit dem Konzert beginnt.

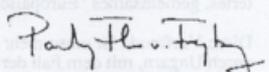
Hiermit laden wir Sie sehr herzlich ein, an EUROPA MUSICALE teilzunehmen.

Ihrer Entscheidung sehen wir mit großer Freude und Erwartung entgegen und bitten Sie herzlich, uns diese, wenn möglich, bis zum 25. April 1992 mitzuteilen, damit wir in unseren Planungen weiter fortschreiten können.

Mit freundlichen Grüßen  
verbleiben wir  
für die EUROPA MUSICALE GmbH  
Ihre



Helmut Pauli  
(Geschäftsführer)



Dr. Pankraz Frhr. v. Freyberg  
(Künstlerischer Leiter)

#### Anlagen

- Konzept EUROPA MUSICALE
- Grüßwort des Schirmherrn
- Grüßwort des Münchner Bürgermeisters
- Begrüßungsschreiben der Botschafter

EUROPAMUSICALE - Römerstraße 15 - D-8000 München 40

An den  
Botschafter der Republik Griechenland  
S.E. Herrn Alexander Zafiriou  
Koblenzer Str. 103

5300 Bonn 1

Das europäische Musikfest  
in München 1993

Gefördert durch die  
Konzertgesellschaft  
München e. V.

Idee, Konzept und  
künstlerische Leitung:  
Dr. Pankraz Frhr. v. Freyberg

EUROPAMUSICALE GmbH  
Römerstraße 15  
D-8000 München 40

Telefon: 0 89/33 44 42  
Telefax: 0 89/33 90 65

Geschäftsführer:  
Helmut Pauli,  
Munich a. S. S. S. S. S.

Reg. Gericht München  
HRB 96551

München, den 18. März 1992

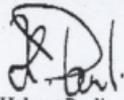
**EUROPA MUSICALE**

Exzellenz, sehr geehrter Herr Botschafter,

wir erlauben uns heute, Sie darum zu bitten, beiliegendes Einladungsschreiben an Herrn Minister Mikis Theodorakis, mit einem Empfehlungsschreiben von Ihrer Seite aus, weiterzusenden.

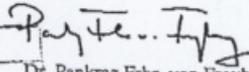
Es wäre eine große Ehre für EUROPA MUSICALE, wenn Herr Theodorakis vor dem Konzert des Athens State Orchestra am 21. Oktober 1993 für Ihr Land eine etwa 15-minütige Rede hielte, die seine persönlichen "Wünsche an und für Europa" zum Inhalt haben sollte.

Wir danken Ihnen sehr herzlich für Ihre Zusammenarbeit mit uns und verbleiben  
Mit freundlichen Grüßen

  
Helmut Pauli  
- Geschäftsführer -

26/3/92

AKKORD	400	AKKORD	2214
AKKORD	145	AKKORD	2003

  
Dr. Pankraz Frhr. v. Freyberg  
Künstlerischer Leiter -



4 Δ.Φ.11  
ΑΒΧ  
3.4.9ΠΡΟΚΛΗΣΗ  
ΠΡΟΣ ΧΙΩΤΕΣ

76

Βόσνη, 27 Μαρτίου 1992

Α.Π.Φ. 400/2214/ΑΣ 1003

ΠΡΟΣ : - Γραφείο Υπουργού  
κ.ΜΙΚΗ ΘεοδωράκηΚΟΙΝ : - Υπουργείο Εξωτερικών  
Α9 Διεύθυνση  
(σχετικά έγγραφα με  
Φ.400/813/ΑΣ 383  
και προηγούμενα)**Θέμα : Αποστολή προσκλήσεως**

1. Διαβιβάζουμε φάκελλο με πρόσκληση των διοργανωτών της μουσικής εκδήλωσης "Europa Musicale" (1-31.10.93) προς τον κ.Υπουργό . Η πρόσκληση συνοδεύεται από την παράκληση προς τον κ. Υπουργό να προλογίσει την ελληνική μουσική συμβολή στην ως άνω εκδήλωση.
2. Επισημαίνεται ότι όπως μας έχουν πληροφορήσει οι διοργανωτές έχει προσκληθεί να λάβει μέρος από ελληνικής πλευράς η Κρατική Ορχήστρα Αθηνών.
3. Προς συμπλήρωση της εικόνας επισυνάπτουμε το υπ'αριθμ.470/5/ΑΣ 184 από 28.11.91 έγγραφο του Γενικού Προξενείου Μονάχου , από το οποίο προκύπτει ότι η ως άνω εκδήλωση θα είναι γεγονός μεγάλης εμβελείας με πανευρωπαϊκό χαρακτήρα , γεγονός που καθιστά σκόπιμη την μεθόδευση της ελληνικής συμμετοχής.-

Ο Πρέσβυς κ.α.α.

  
 Ι. Δαρνής  
 Γραμματέας Πρεσβείας Β'

ΜΥ

19

Handwritten notes in the top right corner.

Vertical text on the left side, possibly a list or index.

Handwritten text at the bottom of the page.

Main body of text, appearing to be a list or report with several numbered items.

Handwritten text at the bottom left.

Handwritten text at the bottom left, below a signature.

ALTHEERSTR. 13  
EUROPAMUSICALE ~~Herrnstraße 15~~ D-8000 München 40

Das europäische Musikfest  
in München 1993

Gefördert durch die  
Konzertgesellschaft  
München e. V.

Idee, Konzept und  
künstlerische Leitung:  
Dr. Pankraz Frhr. v. Freyberg

EUROPAMUSICALE GmbH  
Romerstraße 15  
D-8000 München 40

Telefon: 089 ~~233444~~ 361 00361  
Telefax: 089 ~~233444~~ 361 40 86

Geschäftsführer:  
Helmut Pauli,  
Monica v. Schuersfeldt

Reg. Gericht München  
HRB 96551

TELEFAXNACHRICHT (0030/9236325)

AN/TC: RENA PARMENIDOU

VOM/FROM: DR. PANKRAZ FRHR. V. FREYBERG DATUM/DATE: 2. JUNI 92

SEITENZAHL/NO OF PAGES: 14

BETR/REF: EINLADUNG MIKIS THEODORAKIS

Sehr geehrte Frau Parmenidou,  
Wie schon mit Ihrem Kulturattaché in Bonn,  
Herrn Dr. Kasgjanidis, besprochen, senden wir Ihnen  
anbei noch einmal unsere Einladung an Herrn Theodorakis  
zu. Das würden uns sehr freuen, wenn von Ihnen bzw.  
Herrn Theodorakis eine positive Antwort erhielten. Die  
Namen der Redner, die bereits zugesagt haben, entnehmen  
Sie bitte den Seiten 7 u. 8. des beiliegenden Konzeptes.  
Mit freundlichen Grüßen

i. A. Doro Kretz



AMERICAN MUSIC COMPANY  
1275 Broadway, New York 10019

THE AMERICAN MUSIC COMPANY  
1275 Broadway, New York 10019  
ATTENTION: SALES DEPARTMENT  
TELEPHONE: (212) 695-5000  
FAX: (212) 695-5001

RECEIVED (COMPASS)

FROM: JOHN FARMER

ADDRESS: DEPARTMENT FOR THE DEAF

14

ATTENTION: Mrs. Thompson

Belgrade, Yugoslavia

Dear Mrs. Thompson,  
I am writing to you in connection with the  
order for the purchase of the book "The  
Deaf and the World" which you ordered  
from the American Music Company. The  
book is now in the hands of the publisher  
and will be shipped to you as soon as  
possible. I am sorry that I cannot  
provide you with a more definite date  
of shipment at this time. I will  
contact you again when the book is  
shipped.

Sincerely,  
John Farmer

AMERICAN MUSIC COMPANY  
1275 Broadway, New York 10019  
TELEPHONE: (212) 695-5000  
FAX: (212) 695-5001

EUROPAMUSICALE  
z.Hd. von Herrn Helmut Pauli  
Römerstraße 15  
8000 München - 40

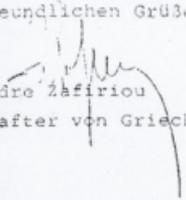
Sehr geehrter Herr Pauli!

In Beantwortung Ihres Schreibens vom 4.d.Mt., möchte ich meine Überzeugung zum Ausdruck bringen, daß das Konzept des europäischen Musikfestes "Europa Musicale" die volle Unterstützung aller europäischen Musikfreunde verdient.

Insbesondere für mein Land ist die kulturelle Komponente der europäischen Integration, auf der Grundlage eines gemeinsamen europäischen Bewußtseins, von großer Bedeutung.

Zu Ihrer Information möchte ich Ihnen zusätzlich mitteilen, daß ich die zuständigen Kulturbehörden Griechenlands über das "Europa Musicale" - Musikfest informiert und mich für die Teilnahme eines griechischen Orchesters eingesetzt habe.

Mit freundlichen Grüßen

  
Alexandre Zafiriou  
Botschafter von Griechenland

KUNSTANZEIGEN  
H. H. von Harig, Heilmann  
Kunstanzeige 12  
1000 München - 10

Herrn Herrn Harig

In Beantwortung Ihres Schreibens vom 4. d. M. möchte ich  
keine Übersetzung zum Ausdruck bringen, daß das Komma  
des europäischen Musikwesens "Europa Musica" die volle  
Übersetzung aller europäischen Musikwerke enthält.  
Insbesondere ist dies auch für die nationale Komponisten  
des europäischen Musikwesens, auf der Grundlage einer  
historischen europäischen Musikwissenschaft, von großer Bedeutung.  
In ihrer Information möchte ich Ihnen zusätzlich mitteilen,  
daß ich die europäischen Musikwerke des Reiches über  
das "Europa Musica" - Musikwerk enthält und also für  
die gesamte europäische Musikwissenschaft einsetzt.

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Hertz  
Botschafter von Griechenland

Ländeshauptstadt München  
Grüßwort von Bürgermeister Christian Ude

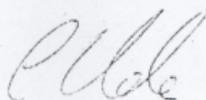
Die Öffnung der Binnengrenzen der Europäischen Gemeinschaft, die Öffnung und die Demokratisierung Osteuropas, die zunehmende Notwendigkeit, nach der politischen und wirtschaftlichen Zusammenarbeit auch die kulturelle Dimension der europäischen Einigung zu ihrem Recht kommen zu lassen: Das waren der Anlaß und der Hintergrund für die Idee zu EUROPA MUSICALE, dem europäischen Musikfest 1993.

Daß diese Idee in München geboren wurde, daß diese musikalische Begegnung Europas in München stattfindet, ist für unsere Stadt Auszeichnung und Anerkennung. Es bestätigt zum einen Münchens Aufgeschlossenheit für den Gedanken der europäischen Einigung, für die schon die Städtepartnerschaften mit Edinburgh, Verona, Bordeaux und Kiew deutliche Zeichen gesetzt haben. Es unterstreicht zum anderen aber auch den Rang und Ruf Münchens als europäische Musikstadt.

Zu den renommiertesten und erfolgreichsten Botschaftern der Musikstadt München gehören die Münchner Philharmoniker, die im Jahr des europäischen Musikfests 1993 ihr 100jähriges Bestehen feiern können.

EUROPA MUSICALE bietet dem Münchner Publikum und den Gästen unserer Stadt eine Konzertreise durch Europa mit namhaften europäischen Sinfonieorchestern und dem Jugendorchester der Europäischen Gemeinschaft.

Sie alle und alle Gäste, die beim europäischen Musikfest 1993 in München sein werden, heiße ich in unserer Stadt herzlich willkommen. Allen Mitwirkenden, den Veranstaltern und den Organisatoren gilt zugleich mein herzlichster Dank.



Christian Ude  
Bürgermeister





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ BONNEN

Βόννη, 3 Ιουνίου 1992  
Α.Π.Φ.400/3961/ΑΣ 1810ΠΡΟΣ: Κυρία Ρένα Αρμενίδου  
Επιφάνους 1 (Φιλοπάπου)  
11741 Αθήνα**ΘΕΜΑ: Αποστολή πρόσκλησης.**

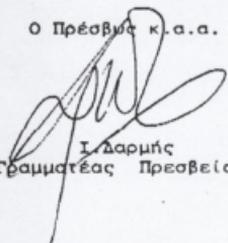
ΣΧΕΤ: Εγγράφο μας Φ. 400/2214/ΑΣ 1003/27.3.92

Στη συνέχεια της χθεσινής τηλεφωνικής επικοινωνίας μας, κατά την οποία μας γνωρίσατε, ότι δεν σας έχει περιέλθει το από 27.3.92 ανωτέρω έγγραφο μας, σας στέλνουμε φωτοαντίγραφο του εγγράφου αυτού, καθώς και σχετική πρόσκληση προς τον κ. Μίκη Θεοδωράκη, και παρακαλούμε να μας γνωρίσετε την δοτέα απάντηση στη διοργανώτρια Εταιρεία "EUROPAMUSICALE" GMBH, Roemerstr. 15, D-8000 Muenchen 40.

Συμπληρωματικά θέτουμε υπόψη σας, ότι στο μεταξύ έχουν δηλώσει συμμετοχή 32 ορχήστρες ισoarίθμων Ευρωπαϊκών χωρών.

Τέλος, προκειμένου να αποκτήσετε πληρέστερη εικόνα του θέματος, σας αποστέλλουμε, μέσω διπλωματικού φακέλλου, σχετικό ενημερωτικό υλικό.-

Ο Πρόεδρος κ.α.α.

  
Ι. Δαρμής  
Γραμματέας Πρεσβείας Β'

ΔΚ/σδπ.



MIKIS THEODORAKIS

Tel. 1-92 14 863

Fax 1-92 36 325

dp

AN: EUROPA MUSICALE  
Herrn Dr. Pankraz Frhr. v. FREYBERG

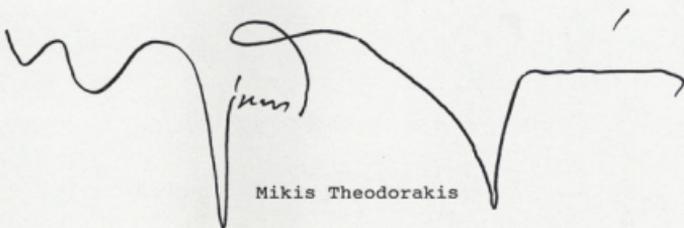
Athen, den 7ten Juni 1992

Sehr geehrter Herr Dr. Freyberg,

Ich möchte Ihnen herzlich für Ihre Einladung danken, welche für mich eine grosse Ehre darstellt und welche ich hiermit sehr gerne akzeptiere.

Bitte, lassen Sie mir die Details dieser Veranstaltung zukommen.

Mit freundlichen Grüßen,

A large, expressive handwritten signature in black ink, consisting of several sweeping, connected strokes. The signature is written over the typed name 'Mikis Theodorakis'.

Mikis Theodorakis

MIKIS THEODORAKIS

Tel. 1-93 14 863

Fax 1-93 36 352

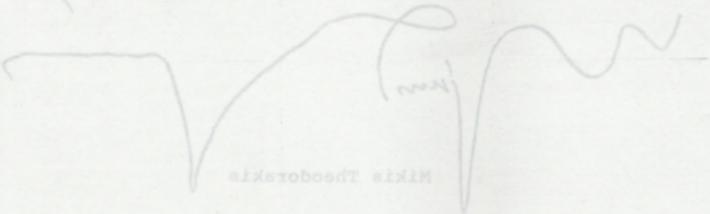
AN: EUROPA MUSICALE  
Herrn Dr. Panikis Ehrh. v. FREYBERG

Aten, den Vren Juni 1992

Sehr geehrter Herr Dr. Freyberg,  
Ich möchte Ihnen herzlich für Ihre Einladung danken, welche  
für mich eine grosse Ehre darstellt und welche ich hiermit sehr  
gerne akzeptiere.  
Bitte, lassen Sie mir die Details dieser Veranstaltung zu-  
kommen.

Mit freundlichen Grüßen,

Mikis Theodorakis



# EUROPA MUSICALE

EUROPA MUSICALE

Invited Orchestras and Speakers

as of July 21st, 1992

Austria Vienna Philharmonic Orchestra  
conductor: ~~Seiji Ozawa~~

confirmed

EUROPAMUSICALE - Antwerpener Straße 12 - D-8000 München 40

Das europäische Musikfest  
in München 1993EUROPAMUSICALE  
Veranstaltungs GmbH  
Antwerpener Straße 12  
D-8000 München 40Belgium Orchestre National de Belgique  
conductor: ~~Ronald Zollmann~~Geördert durch die  
Konzertgesellschaft  
München e. V.Telefon: 089 / 3610 03 61  
Telefax: 089 / 36140 96Mr. Mikis Theodorakis  
Epifanus 1  
Filopappou  
11741 AthensSofia Philharmonic Orchestra  
conductor: ~~Eino Tuohimäki~~Schirmherr: Jacques Delors  
Präsident der Kommission  
der Europäischen  
GemeinschaftenPresse- und Öffentlichkeits-  
arbeit:  
Heidi Rauch Kultur PR  
Widemannsstraße 41  
D-8000 München 22  
Telefon: 089 / 2938 82  
Telefax: 089 / 2982 09

Greece

Zürich Philharmonic Orchestra  
conductor: ~~Christoph Eschenbach~~Idee, Konzept und  
Künstlerische Leitung:  
Dr. Pankraz Frhr. v. FreybergEUROPA MUSICALE  
Das Europäische Musikfest in München  
1. Oktober - 1 November 1993CSFR Brno State Philharmonic Orchestra  
conductor: ~~Jiri Belohlavek~~

confirmed

21. Juli 1992

Denmark Danish Radio Symphony Orchestra  
conductor: ~~Leif Segerstam~~

confirmed

Dear Mr. Theodorakis,

FR we were very pleased to receive your fax dated June 7, in which you agree to hold the speech  
for your country on October 21, 1993.FR We are pleased and greatly honoured that you will be coming. Your participation will thus be  
an expression of support for our idea.FR EUROPA MUSICALE is a private initiative which is dependent on the personal commitment  
of the organizers and we also have to rely on the willingness to cooperate of everyone who is  
actively involved. We hope therefore, dear Mr. Theodorakis, that you will accept our offer of  
covering your accomodation expenses (in a four-star hotel), your travel expenses (business  
class flight or first-class rail ticket) and your expenses for meals during your stay in Munich.FR Enclosed with this letter you will find a list of the speakers and orchestras who have so far  
agreed to participate in EUROPA MUSICALE.FR We will be sending you further information later. If you should have any questions or requests,  
please do not hesitate to contact us.

FR Thanking you in advance for your cooperation.

FR With best regards, Athens State Orchestra  
conductor: ~~Alexander Symonidis~~

confirmed

Yours sincerely

Mikis Theodorakis (composer and  
former government minister)

confirmed

FR Budapest Symphony Orchestra  
conductor: ~~Audun Lind~~

confirmed

Dr. Pankraz Frhr. von Freyberg

Hans Sibelius Orchestra  
conductor: ~~Richard Kourany~~

confirmed

confirmed

FR Iceland Symphony Orchestra  
conductor: ~~Quinn Yanick~~

confirmed

confirmed

Geschäftsführer:  
Helmut Pauli  
Monica v. SchierstedtBank:  
Bayrische Hypotheken-  
und Wechsel Bank AG



EUROPA MUSICALE - Ausgewählte Stars 12-14000 Mitglieder im Monat 1993

Mr. Mikis Theodorakis  
Erasmus I  
Ploppoon  
11741 Adana

Grosser

EUROPA MUSICALE  
Das Europäische Musikfest in München  
1. Oktober - 1. November 1993

Das europäische Musikfest  
im Monat 1993  
Grosser dankt für  
Zusammenarbeit  
Musiker & V.  
Städtischer Jugend Club  
Präsident des Bundes  
der Europäischen  
Gemeinschaften  
11741 Adana  
Königsplatz  
Dr. Paganini Str. 11/12  
Tel: 089/351212

EUROPA MUSICALE  
Ausgewählte Stars 12-14000 Mitglieder im Monat 1993  
Tel: 089/351212  
11741 Adana  
Königsplatz  
Dr. Paganini Str. 11/12  
Tel: 089/351212

31. Juli 1993

Dear Mr. Theodorakis

We were very pleased to receive your fax dated June 7, in which you agree to hold the press for your country on October 21, 1993.  
We are pleased and greatly honored that you will be coming. Your participation will thus be an expression of support for our idea.

EUROPA MUSICALE is a private initiative which is dependent on the personal commitment of the organizers and we also have to rely on the willingness to cooperate of everyone who is actively involved. We hope therefore, dear Mr. Theodorakis, that you will accept our offer of covering your accommodation expenses (in a four-star hotel), your travel expenses (business class flight or first-class rail ticket) and your expenses for meals during your stay in Munich.

Enclosed with this letter you will find a list of the speakers and orchestras who have so far agreed to participate in EUROPA MUSICALE.

We will be sending you further information later. If you should have any questions or requests please do not hesitate to contact us.

Thanking you in advance for your cooperation.

With best regards

Yours sincerely

Dr. Paganini Str. 11/12

Dr. Paganini  
Königsplatz  
11741 Adana  
Tel: 089/351212

## Invited Orchestras and Speakers

as of July 21st, 1992

Austria	<b>Vienna Philharmonic Orchestra</b> conductor: Seiji Ozawa <b>Friederike Mayröcker</b> (writer)	confirmed confirmed
Belgium	<b>Orchestre National de Belgique</b> conductor: Ronald Zollmann <b>Pierre Mertens</b> (writer)	confirmed confirmed
Bulgaria	<b>Sofia Philharmonic Orchestra</b> conductor: Emil Tabakov <b>Schelju Schelev</b> (philosopher and President)	confirmed confirmed
Croatia	<b>Zagreb Philharmonic Orchestra</b> conductor: Kasuchi Ono <b>Slobodan Prospero Novac</b> (writer and former deputy Arts Minister)	confirmed confirmed
CSFR	<b>Brno State Philharmonic Orchestra</b> conductor: Jiri Belohlavek <b>Václav Havel</b> (writer and President)	confirmed confirmed
Denmark	<b>Danish Radio Symphony Orchestra</b> conductor: Leif Segerstam <b>Klaus Rifbjerg</b> (writer)	confirmed confirmed
EC	<b>European Community Youth Orchestra</b> conductor: to be announced (t.b.a.) t.b.a.	confirmed confirmed
Estonia	<b>Estonian National Symphony Orchestra</b> conductor: Arvo Volmer <b>Lennart Meri</b> (philosopher, writer and former Foreign Minister)	confirmed confirmed
Finland	<b>Finnish Radio Symphony Orchestra</b> conductor: Jukka-Pekka Saraste <b>Märta Tikkanen</b> (writer)	confirmed confirmed
France	<b>Orchestre National de France</b> conductor: Roger Norrington <b>Jack Lang</b> (Arts Minister)	confirmed confirmed
Germany	<b>Bavarian Radio Symphony Orchestra</b> conductor: James Conlon <b>Günter de Bruyn</b> (writer)	confirmed confirmed
Great Britain	<b>Royal Philharmonic Orchestra</b> conductor: Sir Peter Maxwell Davies <b>His Royal Highness The Prince of Wales</b>	confirmed confirmed
Greece	<b>Athens State Orchestra</b> conductor: Alexander Symeonides <b>Mikis Theodorakis</b> (composer and former government minister)	confirmed confirmed
Hungary	<b>Budapest Symphony Orchestra</b> conductor: András Ligeti <b>Gyula Horn</b> (former Foreign Minister)	confirmed confirmed
Ireland	<b>RTE Concert Orchestra</b> conductor: Proinsias O'Duinn <b>Richard Kearney</b> (philosopher)	confirmed confirmed
Iceland	<b>Iceland Symphony Orchestra</b> conductor: Osmo Vänskä <b>Vigdís Finnbogadóttir</b> (former theatre director and President)	confirmed confirmed

as of July 31st, 1992

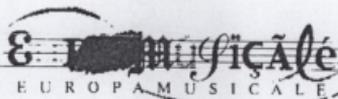
Invited Orchestras and Speakers

confirmed	Austria	Vienna Philharmonic Orchestra conductor: Seiji Ozawa
confirmed		Friedrich Mücke (writer)
confirmed	Belgium	Orchestra National de Belgique conductor: Ronald Zollman
confirmed		Pierre Mervin (writer)
confirmed	Bulgaria	State Philharmonic Orchestra conductor: Emil Tabakov
confirmed		Stefan Stobrev (philosopher and President)
confirmed	Czechia	Large Philharmonic Orchestra conductor: Karel Jan
confirmed		Stobrev Franysek Havel (writer and former deputy Vice Minister)
confirmed	CZECH	Brno State Philharmonic Orchestra conductor: Jiri Beloslav
confirmed		Yascha Harel (writer and President)
confirmed	Denmark	Danish Radio Symphony Orchestra conductor: Leif Segerstam
confirmed		Renee Hoffberg (writer)
confirmed	EEC	European Community Youth Orchestra conductor: to be announced (i.e.a.)
confirmed	Estonia	Estonian National Symphony Orchestra conductor: Arvo Volmer
confirmed		Leena Maki (philosopher, writer and former Foreign Minister)
confirmed	Finland	Finland Radio Symphony Orchestra conductor: Jukka-Pekka Saraste
confirmed		Antti Terasanen (writer)
confirmed	France	Orchestra National de France conductor: Roger Norrington
confirmed		Jack Lang (Vice Minister)
confirmed	Germany	Bavarian Radio Symphony Orchestra conductor: James Conlon
confirmed		Christa de Baryan (writer)
confirmed	Great Britain	Royal Philharmonic Orchestra conductor: Sir Peter Marriner
confirmed		His Royal Highness The Prince of Wales
confirmed	Greece	Alban State Orchestra conductor: Alexander Symonidis
confirmed		Milka Tzouvaraki (composer and former government minister)
confirmed	Hungary	Budapest Symphony Orchestra conductor: András Ligeti
confirmed		Gyula Herz (former Foreign Minister)
confirmed	Ireland	RTE Concert Orchestra conductor: Pauline O'Donnell
confirmed		Richard Kearney (philosopher)
confirmed	Iceland	Iceland Symphony Orchestra conductor: Guoni Vidarsson
confirmed		Vidur Thordarson (former finance director and President)

Italy	<b>Symphony Orchestra of the Accademia Nazionale di Santa Cecilia</b> conductor: Daniele Gatti Giuiletta Masina (actress)	confirmed
Latvia	<b>Latvian Philharmonic Orchestra</b> conductor: Paul Māģi Raimonds Pauls (composer, pianist and Arts Minister)	confirmed confirmed
Lithuania	<b>National Orchestra of Lithuania</b> conductor: Gintaras Rinkevicius Vytautas Landsbergis (Professor of Musicology and President of the Supreme Council of the Republic of Lithuania)	confirmed
Luxembourg	<b>Orchestre Symphonique de Radio Luxembourg</b> conductor: Leopold Hager Gaston Thorn (former Prime Minister and Foreign Minister)	confirmed confirmed
Monaco	<b>Orchestre Philharmonique de Monte Carlo</b> conductor: Lawrence Foster Her Serene Highness Princess Caroline of Monaco	confirmed 21. Juli 1992
Netherlands	<b>Royal Concertgebouw Orchestra</b> conductor: Riccardo Chailly Cees Nooteboom (writer)	confirmed confirmed
Norway	<b>Oslo Philharmonic Orchestra</b> conductor: Walter Weller Thor Heyerdahl (anthropologist and ethnologist)	confirmed
Poland	<b>Polish Radio Symphony Orchestra</b> conductor: Antoni Wit Andrzej Szapiro (writer)	confirmed confirmed
Portugal	<b>Gulbenkian Orchestra</b> conductor: Claudio Scimone Eduardo Lourenço (essayist)	confirmed confirmed
Romania	<b>Romanian Radio Symphony Orchestra Bucharest</b> conductor: Horia Andreescu Andrei Pleșu (philosopher, arts critic and former Arts Minister)	confirmed confirmed
Russia	<b>Moscow State Symphony Orchestra</b> conductor: Pavel Kogan Anatolij Sobtschak (Professor of Law and Major of St. Petersburg)	confirmed confirmed
Spain	<b>Orquesta Nacional de Espana</b> conductor: Aldo Ceccato Jorge Semprún (former Arts Minister)	confirmed
Sweden	<b>Göteborg Symphony Orchestra</b> conductor: Neeme Järvi Lars Gustafsson (poet and writer)	confirmed confirmed
Switzerland	t.b.a. Adolf Muschg (writer)	confirmed
Turkey	<b>Istanbul State Orchestra</b> conductor: Alexander Schwinck Yildiz Kenter (actress)	confirmed confirmed
Ukraine	<b>New Symphony Orchestra of Kiev</b> conductor: Roman Kofman Larissa Choroletz (actress and Arts Minister)	confirmed confirmed

confirmed	Symphony Orchestra of the Academia Nacional de Santa Cecilia conductor: Daniel Gati Gustavo Martini (artist)	Italy
confirmed	Lituanian Philharmonic Orchestra conductor: Paul Mielg	Lithuania
confirmed	Raimonds Paule (composer, pianist and Art Minister)	Lithuania
confirmed	National Orchestra of Lithuania conductor: Gintaras Rinkevicius	Lithuania
confirmed	Ytanas Lashchynsky (Professor of Musicology and President of the Supreme Council of the Republic of Lithuania)	Lithuania
confirmed	Lituanian Symphony Orchestra of Radio, Lithuanian conductor: Leopold Liger	Luxembourg
confirmed	Georges Tournier (former Prime Minister and Foreign Minister)	Luxembourg
confirmed	Orchestra Filharmonique de Monte Carlo conductor: Lawrence Foster	Monaco
confirmed	Herbert Hagemann (former Director of Monaco)	Monaco
confirmed	Royal Concertgebouw Orchestra conductor: Bernard Haitink	Netherlands
confirmed	Carl Hambrook (writer)	Netherlands
confirmed	Orchestra Filharmonica conductor: Walter Weller Thor Heyerdahl (anthropologist and ethnologist)	Norway
confirmed	Pelle Erenius (composer)	Norway
confirmed	Arvid Bergqvist (writer)	Norway
confirmed	Gaillardian Orchestra conductor: Claudio Scimone	Portugal
confirmed	Yveskis Laksyoga (artist)	Portugal
confirmed	Romanian Radio Symphony Orchestra Bucharest conductor: Ionel Andreescu	Romania
confirmed	Arvid Pann (ethnologist, art collector and former Art Minister)	Romania
confirmed	Moscow State Symphony Orchestra conductor: Evgeny Svetlanov	Russia
confirmed	Andrei Rubtsov (Professor of Law and Major of St. Petersburg)	Russia
confirmed	Orquesta Nacional de Espana conductor: Alvin Curran	Spain
confirmed	Josep Samper (former Art Minister)	Spain
confirmed	Oslo Philharmonic Orchestra conductor: Neeme Jarti	Sweden
confirmed	Lars Gustafson (poet and writer)	Sweden
confirmed	A. A. Adolf Muschg (writer)	Switzerland
confirmed	Israeli State Orchestra conductor: Alexander Schwinick	Taipei
confirmed	Yehudi Menuhin (artist)	Taipei
confirmed	New Symphony Orchestra of Riga conductor: Roman Kozlov	Lithuania
confirmed	Larson Chorley (actor and Art Minister)	Lithuania

End.



## EUROPA MUSICALE

### The European Music Festival in Munich

1 October - 1 November 1993

under the patronage  
of the President of the European Commission,  
Jacques Delors

---

**EUROPA MUSICALE:** The European Music Festival in Munich 1993  
promoted by the *Konzertgesellschaft München e.V.*

**Organizer:** Europa Musicale GmbH

**Managing Directors:** Helmut Pauli  
Monica von Schierstädt

**Idea, programmatic concept and Artistic Director:** Dr. Paukraz Baron v. Freyberg

**Address:** Antwerpener Str. 12, D-8000 München 40,  
Tel.: (0049)-(0) 89 / 361 00 361,  
Fax: (0049)-(0) 89 / 361 40 96

**Press and Public Relations:** Heidi Rauch Kultur PR,  
Widenmayerstr. 41, D-8000 München 22,  
Tel.: (0049)-(0) 89 / 29 38 82,  
Fax: (0049)-(0) 89 / 29 82 09



# EUROPA MUSICALIS

## The European Music Festival in Munich

1 October - 1 November 1993

under the patronage  
of the President of the European Commission  
Jacques Delors

EUROPA MUSICALIS  
The European Music Festival in Munich 1993  
organised by the Kunststiftung München e.V.

Organiser: Europa Musicale GmbH

Managing Director: Helmut Paul  
Director von der Kunststiftung

Dr. Eckhard Bannert e. V. Vorstand

Address: An der Isar 12, D-80539 München 40,  
Tel.: (089) 40 30 1 301 00 304  
Fax: (089) 40 30 1 301 40 300

Press and Public Relations: Fritz Bannert e. V.  
Wittmannstr. 41, D-80600 München 33,  
Tel.: (089) 40 30 1 30 1 8 82  
Fax: (089) 40 30 1 30 1 1 30

Nothing is as powerful as an idea  
whose time has come

Abraham Lincoln

The term Europe was beloved and dear to us,  
something innate to our thinking and intention.  
It meant the opposite of provincialism,  
bigoted egoism, nationalistic chauvinism and ignorance;  
it meant freedom, broad-mindedness, intellect and goodness,  
Europe - that was class, a cultural standard.

Thomas Mann

## Europa Musicale

- in brief

The European Music Festival in Munich will take place between 1 October and 1 November 1993. Its Patron is the President of the European Commission, Jacques Delors.

Over a period of one month, 31 leading European orchestras will present their countries' symphonic heritage in the Philharmonie in Gasteig (Munich's largest concert hall), as well as in the Prinzregentheater and the Herkulesaal in the Residenz. Each concert will be preceded by an address lasting about fifteen minutes, given by a leading artistic or political figure from the country in question. All invited speakers are being requested to express their *Desires for and from Europe*.

The aim of this event is to help develop among the European peoples a consciousness of a joint European identity which has arisen from centuries of jointly experienced history and culture.

The programme of Europa Musicale consists of classical works of the European repertoire drawn from the 18th - 20th century. Each orchestra will perform music by a national composer, thus presenting in an exemplary fashion the cultural heritage of each particular country. The final event of the festival is a concert given by the European Community Youth Orchestra. This is to signify the hope we place in the future of Europe and its young people. Furthermore we plan to use our sponsors' resources to lay the foundations for a grant-making trust also entitled EUROPA MUSICALE, which will dedicate itself to supporting Europe's young musical talent.

Nothing is powerful as an idea  
whose time has come

Abraham Lincoln

The term Europe was proved and dear to us,  
something innate to our thinking and intention,  
it meant the opposite of provincialism,  
lighted reason, non-sensitic christianity and ignorance;  
it meant freedom, broad-mindedness, intellect and goodness.  
Europe - that was clear, a cultural standard.

Thomas Mann

## Europa Musica

- in brief

The European Music Festival in Munich will take place between 1 October and 1 November 1987. It is given at the President of the European Commission, Jacques Delors.

Over a period of one month, 21 leading European orchestras will perform their countries' national heritage in the Hall of the Presidents in Munich (concert hall), as well as in the Festspielhaus and the Herkules in the Festspielstadt. Each concert will be preceded by an address lasting about fifteen minutes, given by a leading artist or politician from that country in German. All invited speakers are being requested to express their views for and from Europe.

The aim of this event is to help develop among the European people a consciousness of a joint European identity which has arisen from centuries of jointly experienced history and culture.

The programme of Europa Musica consists of classical works of the European repertoire drawn from the 18th - 20th century. Each orchestra will perform music by a national composer. This programme is a complete festival of each participant country. The festival is being given by the European Community Youth Orchestra. This is to signify the place we give to the future of Europe and its young people. Furthermore, we plan to use our resources, resources to lay the foundation for a grant-making fund also entitled EUROPA MUSICAL, which will dedicate itself to supporting Europe's young musical talent.

## EUROPA MUSICALE

The European Music Festival in Munich  
1 October - 1 November 1993

### 1. Why hold a music festival in Munich and for what occasion?

#### 1.1 New directions for the European Community from 1993, and future aims

In January 1993 the internal borders of states in the European Community will cease to exist in their present form. Approximately 324 million citizens and foreign tourists will then be able to move freely without passport controls at borders in an area of Europe covering over two million square kilometres. Goods will circulate freely in the Community, service enterprises will operate freely throughout the whole area, and consumers will be able to choose the best available offer. There will also be free movement of capital. Furthermore, in May 1992, the Foreign Ministers of the twelve states of the European Community and the seven states of the European Free Trade Association (EFTA) concluded a treaty for the creation of a European Economic Area (EEA) stretching from the Arctic to the Mediterranean. Thus for 1993 the freedom of movement for persons, capital, goods and services will be guaranteed not only in the existing European Community of twelve states, but also in the whole of Western Europe with a population of about 380 million.

The development of new sophisticated technology, progress towards European monetary union, the strengthening of economic and social cohesion, improvements in environmental protection and working conditions, as well as cooperation on a partnership basis between Europe and the Third World, are a few of the aims of the European Community. However, this is only the first step towards European Union which also involves a joint foreign policy and closer cooperation in the spheres of external and internal security.

From 1993, citizens from the twelve states of the European Community will be able to make more intensive encounters and exchanges with those from the seven EFTA countries in a mutual sense of responsibility. According to the intentions of the European Commission this exchange and encounter should, however, not merely be of a political, economic, technological and social nature. This would fall far short of the aims and ideals of the community of member states and in particular of their citizens.

#### 1.2 European identity, the need for a European cultural consciousness, and cultural activities of the European Commission

Solidarity based on the feeling of belonging to a common European Civilization is an essential prerequisite for the creation of European Union. This also requires strong civic participation in cultural matters and new forms of exchange and cooperation to enrich the variety of local, regional and national cultures.

A task of prime importance is, therefore, to develop the consciousness of a European identity more than ever before among citizens of the Community and throughout Europe. This identity results from centuries of jointly experienced history, from common cultural and common basic spiritual values.

The European Commission has been trying to achieve this for many years. For example, the Commission has, since 1977, organized a programme of cultural activities which primarily include training young artists, promoting the most representative areas of European culture, providing financial support for cultural events of European character, and protecting the architectural heritage. The European Community Youth Orchestra was founded according to these principles and a "European City of Culture" has been named annually since 1985 as part of this initiative.

## EUROPA MUSICAL E

The European Music Festival in Munich  
1 October - 1 November 1993

1. Why hold a music festival in Munich and for what occasion?
- 1.1. New directions for the European Community from 1993, and future aims

In January 1992 the internal borders of states in the European Community will cease to exist in their present form. Approximately 124 million citizens and foreign tourists will then be able to move freely without passport controls at borders in an area of Europe covering over two million square kilometres. Goods will circulate freely in the Community, services contracts will extend freely throughout the whole area, and consumers will be able to choose the best available offer. There will also be free movement of capital. For instance, in May 1992 the Foreign Ministers of the twelve states of the European Community and the seven states of the European Free Trade Association (EFTA) concluded a treaty for the creation of a European Economic Area (EEA) extending from the Arctic to the Mediterranean. There is 1993 the freedom of movement for persons, capital, goods and services will be guaranteed not only in the existing European Community of twelve states but also in the whole of Western Europe with a population of about 380 million.

The development of new sophisticated technology, progress towards European monetary union, the strengthening of economic and social cohesion, improvements in environmental protection and working conditions, as well as cooperation in particular fields between Europe and the Third World, are a few of the aims of the European Community. However, this is only the first step towards European Union which also involves a joint foreign policy and closer cooperation in the spheres of external and internal security.

From 1993 citizens from the twelve states of the European Community will be able to make more intensive contacts and exchanges with those from the seven EFTA countries in a mutual sense of responsibility. According to the intention of the European Community, such contacts and exchanges should, however, not merely be of a political, economic, technological and social nature. This would fall far short of the aims and ideas of the community of member states and in particular of their citizens.

- 1.2. European identity, the need for a European cultural consciousness and cultural activities of the European Commission

Solidarity based on the feeling of belonging to a common European Civilization is an essential precondition for the success of European Union. This also requires strong cultural ties between the member states and new forms of exchange and cooperation to create the very own local, regional and national cultures.

A task of prime importance is therefore to develop the consciousness of a European identity among those living in the Community and throughout Europe. This identity results from contacts of jointly experienced history, from common cultural and common basic spiritual values.

The European Commission has been trying to achieve this for many years. For example, the Commission has since 1977 organized a programme of cultural activities which primarily include young artists, promoting the most representative stages of European culture, providing financial support for cultural events of European character, and promoting the widespread heritage. The European Community Youth Orchestra was founded according to these principles and a "European City of Culture" has been named monthly since 1985 as part of this initiative.

For the period 1988-1992 the European Commission has developed a cultural programme of measures of prime importance. These measures seek to create a European Cultural Area, the promotion of the audio-visual industry, access to cultural resources, primary and specialised training in the sphere of culture and the maintenance of a cultural dialogue with the rest of the world.

The promotion of knowledge about the culture of Europe and the promotion of cultural activities by enterprises form a major contribution to the creation of a European Cultural Area. Optimising knowledge of foreign languages, promoting regional cultures, and the preservation and revival of the cultural heritage contribute to that part of the programme designated "access to cultural resources".

## 2. The Idea for EUROPA MUSICALE, the 1993 European Music Festival

1993 will be a year of celebration and rejoicing for Europe and its citizens.

Nowadays, in the hearts of most European citizens this joy is certainly not limited merely to closer union within the twelve member states of the European Community and with the seven EFTA states in the European Economic Area (EEA). It also includes the anticipation of an even greater common European home, which, in the meantime, has become a realistic proposition, as East and West, North and South have come much closer to each other. This positive expectation has become all the more justified since 1989 with the opening of the Iron Curtain in Hungary, the fall of the Berlin Wall and the political transformations in East Germany, Poland, Czechoslovakia, the Soviet Union and other countries in Southern, Central and Eastern Europe. Here, a process of new democracy and reform - the extent of which nobody could predict - has taken on its own momentum.

As a result of all these events, inspired by the happiness about what has happened already and in anticipation of further developments, the idea of EUROPA MUSICALE was born, a European Music Festival to be held in the European cultural City of Munich. This idea extends beyond the status of the European Community achieved by the end of 1992, and includes all other European states which are not members of the European Community, because the cultural, geographic and historic borders of Europe go far beyond those of the European Community.

The music festival aims to present in exemplary fashion the heritage of the whole of Europe in the sphere of classical music.

## 3. The Structure of the European Music Festival in Munich

### 3.1 Venues

The Gasteig Philharmonie (2.400 seats), the Prinzregententheater (873 seats) and the Herkulesaal in the Residenz (1.270 seats + standing room for 120)

### 3.2 Date

1 October - 1 November 1993

1 October + 1 November 1988

3.2 Date

Historical in the Rostock (1 730 seats + standing room for 100)  
The Gerdag Stiftung (2 400 seats), the Pilsenerbrauerei (875 seats) and the

3.1 Venue

3. The Structure of the European Music Festival in Munich

The music festival aims to present in exemplary fashion the heritage of the whole of Europe in the sphere of classical music.

European Community.  
because the cultural, geographic and historic borders of Europe go far beyond those of the other European states which are not members of the European Community.  
extends beyond the limits of the European Community established by the end of 1992, and  
a European Music Festival to be held in the European cultural City of Munich. This idea  
and in anticipation of further development, the idea of EUROPA MUSICALIS was born.  
As a result of all these events, inspired by the happiness about what has happened already

the extent of which nobody could predict - has taken on its own momentum.  
in German, Central and Eastern Europe, there is a process of new democracy and reform,  
nation in East Germany, Poland, Czechoslovakia, the Soviet Union and other countries  
and of the new German, Hungary, the fall of the Berlin Wall and the political transition  
out. This historic expectation has become all the more justified since 1989 with the con-  
tinuing process of unification in East and West. There have come much closer to each  
other in a new common European home, which in the meantime, has become a  
seven EFTA states in the European Economic Area (EEA). It also includes the single-  
to clear areas within the twelve member states of the European Community and with the  
Member States in the sphere of new European states (as is certainly not limited merely

1997 will be a year of celebration and rejoicing for Europe and its citizens.

3 The Idea for EUROPA MUSICALIS, the 1993 European Music Festival

dedicated "access to cultural resources".  
international and revival of the cultural heritage continues to be part of the programme  
And, Ombudsman knowledge of foreign languages, promoting regional cultures, and the  
vision by members from a major contribution to the creation of a European Cultural  
The promotion of knowledge about the culture and the promotion of cultural ac-

with the rest of the world.  
specialised training in the sphere of culture and the maintenance of a cultural dialogue  
And, the promotion of the inter-cultural dialogue, access to cultural resources, festivals and  
of members of various organisations. First measures seek to create a European Cultural  
For the period 1988-1992 the European Commission has developed a cultural programme

### 3.3 Performing Artists

Taking part will be the European Community Youth Orchestra and 31 symphony orchestras from 31 European countries and their conductors, as well as 32 outstanding European personalities from the spheres of culture, politics and economics, who will be invited as guest speakers.

### 3.4 Schedule

One day or evening of the music festival will be devoted to each of the 31 participating countries.

The opening concert will be performed by the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks.

The final concert in the music festival will be performed by the European Community Youth Orchestra. This concert should express not least the fact that the future and hope for Europe lie in the hands and hearts of young people.

### 3.5 Programme:

The programme will comprise the classical masterpieces of European music from the 18th to the 20th century.

Each orchestra will play works by composers from its home country.

This 32-day series of concerts will make it possible for visitors to the music festival to go on a musical journey through the whole of Europe. They will have the opportunity to stroll through European gallery of "sound pictures", become newly acquainted with familiar pieces and hear unknown works for the first time.

Using music as an example par excellence of a unifying language, the programme of EUROPA MUSICALE intends to demonstrate cultural variety in the entity of Europe, variety which must be preserved and intensified in the future Europe. Any form of standardization in cultural matters will thus be opposed and prevented in accordance with the declarations of the European Commission.

At the start of each concert there will be an introductory speech "Desires for and from Europe" given by a major personality from each of the participating countries.

## 4. Patronage

EUROPA MUSICALE, the European Music Festival in Munich in 1993, will be presented under the patronage of the President of the European Commission, Jacques Delors.

## 5. Why has Munich been chosen to host the European Music Festival?

Munich is the capital city of Bavaria, one of the largest regions in Europe.

The process of democratisation in Central and Eastern Europe has brought Bavaria out of its peripheral situation of the last 40 years back into a central position in Europe. Not far from Waldsassen, in the part of Bavaria known as Upper Palatinate, the stone can still be seen nowadays with which Napoleon designated the centre of Europe in the year 1805. Bavaria is a focal point between east and west, north and south.



Munich is one of the most important cultural cities in Europe and also has a particularly strong affinity to music. A large number of amateur musicians are just as much a part of the musical tradition of the city as the Bavarian State Opera and first-rate orchestras such as the Münchner Philharmoniker and the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks.

In the past, important composers such as Orlando di Lasso, Wolfgang Amadeus Mozart, Richard Wagner, Richard Strauss, Max Reger, Hans Pfitzner, Werner Egk and Carl Orff worked in Munich, and nowadays Hans Werner Henze and Walter Haupt compose here.

Other composers such as Louis Spohr, Felix Mendelssohn Bartholdy, Otto Nicolai, Bedrich Smetana, Franz Liszt, Anton Bruckner and Hugo Wolf also visited the city.

#### **6. Plans to organize musical events in other European cities**

There are plans to hold similar music festivals entitled EUROPA MUSICALE in following years in other European countries.

which is one of the most important cultural centers in Europe and also has a particularly strong ability to music. A large number of musical masterpieces are listed as part of the musical tradition of the city as the Bamberg Choir (boys and girls) and other ensembles such as the Bamberg Philharmonic and the Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks.

In the past, important composers such as Orlando di Lasso, Wolfgang Amadeus Mozart, Richard Wagner, Richard Strauss, Max Reger, Hans Pfitzner, Werner E. P. and Carl Orff worked in Bamberg, and nowadays Hans Werner Henze and Walter Hagen compose here.

Other composers such as Louis Spohr, Felix Mendelssohn Bartholdy, Ott Nicolai, Robert Schumann, Franz Liszt, Anton Bruckner and Hugo Wolf also visited the city.

4. There is organized musical events in other European cities.

There are plans to hold similar music festivals entitled EUROPA MUSICAL in following years in other European countries.

-7-

Invited Orchestras and Speakers		as of May 25, 1992
Austria	<b>Vienna Philharmonic Orchestra</b> conductor: Seiji Ozawa <b>Friederike Mayröcker</b> (writer)	confirmed
Belgium	<b>Orchestre National de Belgique</b> conductor: Ronald Zollmann <b>Hugo Claus</b> (writer)	confirmed
Bulgaria	<b>Sofia Philharmonic Orchestra</b> conductor: Emil Tabakov <b>Schelju Schelev</b> (philosopher and President)	confirmed
Croatia	<b>Zagreb Philharmonic Orchestra</b> conductor: Kasuchi Ono <b>Slobodan Prospero Novac</b> (writer and former deputy Arts Minister)	confirmed
CSFR	<b>Brno State Philharmonic Orchestra</b> conductor: Jiri Belohlavek <b>Václav Havel</b> (writer and President)	confirmed
Denmark	<b>Danish Radio Symphony Orchestra</b> conductor: Leif Segerstam <b>Klaus Rifbjerg</b> (writer)	confirmed
EC	<b>European Community Youth Orchestra</b> conductor: t.b.a.	confirmed
Estonia	<b>Estonian National Symphony Orchestra</b> conductor: Arvo Volmer <b>Lennart Meri</b> (philosopher, writer and Foreign Minister)	confirmed
Finland	<b>Finnish Radio Symphony Orchestra</b> conductor: Jukka-Pekka Saraste t.b.a.	confirmed
France	<b>Orchestre National de France</b> conductor: Roger Norrington <b>Jacques Lang</b> (Arts Minister)	confirmed
Germany	<b>Bavarian Radio Symphony Orchestra</b> conductor: James Conlon <b>Günter de Bruyn</b> (writer)	confirmed
Great Britain	<b>Royal Philharmonic Orchestra</b> conductor: Sir Peter Maxwell Davies <b>His Royal Highness The Prince of Wales</b>	confirmed
Greece	<b>Athens State Orchestra</b> conductor: Alexander Symeonides <b>Mikis Theodorakis</b> (composer and former government minister)	confirmed
Hungary	<b>Budapest Symphony Orchestra</b> conductor: András Ligeti <b>Gyula Horn</b> (former Foreign Minister)	confirmed
Ireland	<b>RTE Concert Orchestra</b> conductor: Proinnsias O'Duinn <b>Richard Kearney</b> (philosopher)	confirmed
Iceland	<b>Iceland Symphony Orchestra</b> conductor: t.b.a. <b>Vigdís Finnbogadóttir</b> (former theatre director and President)	confirmed

Italy	<b>Symphony Orchestra of the Accademia Nazionale di Santa Cecilia</b> conductor: t.b.a. t.b.a.	confirmed
Latvia	<b>Latvian Philharmonic Orchestra</b> conductor: Paul Magi	confirmed
	<b>Raimonds Pauls</b> (composer, pianist and Arts Minister)	confirmed
Lithuania	<b>National Orchestra of Lithuania</b> conductor: Gintaras Rinkevicius	confirmed
	<b>Vytautas Landsbergis</b> (Professor of Musicology and President of the Supreme Council of the Republic of Lithuania)	
Luxembourg	<b>Orchestre Symphonique de Radio Luxembourg</b> conductor: Leopold Hager	confirmed
	<del>Gaston Thorn</del> (former Prime Minister and Foreign Minister)	confirmed
Monaco	<b>Orchestre Philharmonique de Monte Carlo</b> conductor: Lawrence Foster	confirmed
	<b>Her Serene Highness Princess Caroline of Monaco</b>	
Netherlands	<b>Royal Concertgebouw Orchestra</b> conductor: Riccardo Chailly	confirmed
	<b>Cees Nooteboom</b> (writer)	confirmed
Norway	<b>Oslo Philharmonic Orchestra</b> conductor: Walter Weller	confirmed
	t.b.a.	
Poland	<b>Polish Radio Symphony Orchestra</b> conductor: Antoni Wit	confirmed
	<b>Andrzej Szczypiorski</b> (writer)	confirmed
Portugal	<b>Gulbenkian Orchestra</b> conductor: Claudio Scimone	confirmed
	<b>Eduardo Lourenço</b> (essayist)	confirmed
Romania	<b>Romanian Radio Symphony Orchestra Bucharest</b> conductor: t.b.a.	confirmed
	<b>Andrei Pleșu</b> (philosopher, arts critic and former Arts Minister)	confirmed
Russia	<b>Moscow State Symphony Orchestra</b> conductor: Pavel Kogan	confirmed
	<del>Anatolij Soltschak</del> (Professor of law and Major of St. Petersburg)	confirmed
Spain	<b>Orquesta Nacional de España</b> conductor: Aldo Ceccato	confirmed
	<del>Jorge Semprún</del> (former Arts Minister)	
Sweden	<b>Göteborg Symphony Orchestra</b> conductor: t.b.a.	confirmed
	<u>Lars Gustafsson</u> (poet and writer)	confirmed
Switzerland	<b>Tonhalle Orchestra Zürich</b> conductor: Claus Peter Flor	confirmed
	<b>Adolf Muschg</b> (writer)	confirmed
Turkey	<b>Istanbul State Orchestra</b> conductor: Alexander Schwincik	confirmed
	<b>Yildiz Kenter</b> (actress)	
Ukraine	<b>New Symphony Orchestra of Kiev</b> conductor: Roman Kofman	confirmed
	<b>Larissa Choroletz</b> (actress and Arts Minister)	

FAX  
from

# PROJEKTITALO

Sari-Anne Lehti Turku 27.11.1992

Projektitalo Finland Oy • Projecthouse Finland Oy  
Ketarantie 31-39 • 20110 TURKU FINLAND  
tel +358-21-518566 • fax +358-21-330199

to

Arja Saijonmaa

Viite: Suomen konserttikiertue

Tervehdys,

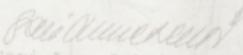
ohessa konserttikiertueen suunnitelma muutosten  
jälkeen (viite: eilinen puhelinkeskustelu  
Saijonmaa - Hollstén).

ke 27.1. Mikkelin / paikka?  
to 28.1. vapaa  
pe 29.1. Turku / Typhoon  
la 30.1. Helsinki / Finlandiatalo  
su 31.1. vapaa  
ma 1.2. Tampere / Tamperetalo  
ti 2.2. vapaa  
ke 3.2. Tampere / Tamperetalo varapäivä  
to 4.2. Tampere / Tamperetalo varapäivä

Ilmoitathan ystävällisesti Mikkelin paikan  
viimeistään tiistaina 1.12.

Oikein hyvää viikonloppua,

Encore/Projektitalo Finland Oy

  
Sari-Anne Lehti

# PROJEKTITALO

FAX  
tom

Sari-Anne Lebel - Tokku 27.12.1992  
Projektin Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu 21-22 • 2010 (TUKU) FINLAND  
Keskustelu 21-22 • 2010 (TUKU) FINLAND  
Keskustelu 21-22 • 2010 (TUKU) FINLAND

Atja Salonen  
Atja Salonen

Terveystyö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö

Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö

Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö

Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö

Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö  
Keskustelu Päättö • Keskustelu Päättö

The Producer is free to use the Programme and the logo originals made for Norway in order to create a programme, advertisements etc. for Finland.

5. This Agreement shall be construed in accordance with the laws of Finland. Any dispute regarding this Agreement shall be tried by the Court of Turku (Turun Raastuvanoikeus).

6. In the event that any performance of the Production is rendered impossible by reason of flood, earthquake, war or civil strike, hurricane, industrial disturbance, strike, fire, lockout, epidemic, serious illness or death or any law, order, rule or regulations of any governmental authority neither party hereto shall have claim for damages against the other.

7. This Agreement constitutes the entire understanding between the parties and any statement, promise or inducement made by any party hereto which is not contained herein shall not be binding or valid if it isn't mutually in writing agreed and signed.

This Agreement supersedes any previous agreement, with respect hereto, whether oral or written.

Accepted and Agreed  
date

Accepted and Agreed  
date

MIKIS THEODORAKIS

JOHAN HOLLSTÉN  
PROJECTHOUSE FINLAND OY

ARJA SALJONMAA

*Arja Saljonmaa* 3/8/92  
*Johan Hollstén* 3/8/92

P.s. Each page, including Appendix A-B-C is signed by the initials of both parties.

Initials *AK* .....

AGREEMENT

This agreement is made by and between Arja Saijonmaa / Mikis Theodorakis (later: the Artists) as the one part and Projecthouse Finland Oy (the Producer, which will produce the concert tour together with Suomen MS-liitto ry.) as the other part with respect to the production of concert tour in Finland, January-February 1993 (please see the schedule in the Appendix A; about the concert in Mikkeli will be agreed in a separate contract).

It is agreed as follows:

1. The Engagement

Subject to all of the terms and conditions of this Agreement the Artists and the Producer shall present a concert tour in Finland one rehearsal day included immediately prior to the date of the first performance.

2. Service provided by the Artists:

The Artists shall

2.1. provide and be responsible for the total artistic repertoire which is agreed to be a collection of orchestral arrangements of Mikis Theodorakis' songs and tunes during the last 20 years of composing, including some new songs and tunes

2.2. be present in Finland from the start of the rehearsal January 26th to rehearse the orchestra and to perform accordingly to the schedule as specified in Appendix A.

2.3. be available within reason for television, radio and press calls required by the Producer for publicity and promotion purposes.

Initials *AS* .....



EUROPAMUSICALE - Antwerpener Straße 12 · D-8000 München 40

Mr. Mikis Theodorakis  
Epifanus I  
Filopapou

GR-11741 Athens

22. Dezember 1992

### EUROPA MUSICALE

The European Music Festival in Munich  
1 - 31 October 1993

Honorary Committee: Alfred Brendel, Prof. August Everding,  
Sir Yehudi Menuhin, Sir Georg Solti,  
Prof. Sándor Végh

Dear Mr. Theodorakis,

thank you very much for your confirmation regarding your speech on the occasion of the "Athens State Orchestra"-concert on 21th of October 1993 ("Desires for and from Europe").

We are very happy to be able to tell you that the most important preliminary preparations have now been completed. Thanks to your help and cooperation, one aim of EUROPAMUSICALE has already been achieved, namely to demonstrate the richness and diversity of European musical culture within the framework of a single festival. The range and structure of this festival is probably unique.

The enclosed programme gives details of the speakers, orchestras, conductors and soloists who will be taking part in EUROPAMUSICALE.

There are one or two other important matters to report:

- The Arts Department of the Munich City Authority is supporting EUROPAMUSICALE.
- The Süddeutsche Zeitung intends to support EUROPAMUSICALE both with journalistic features and advertisements.
- The Central German Radio (MDR) in Leipzig has proposed devoting its arts network entirely to the subject of Europe for one month and plans to broadcast the concerts from EUROPAMUSICALE on 31 days as live relays from Munich.

Das europäische Musikfest in München 1993

In Verbindung mit dem Kulturreferat der Landeshauptstadt München und gefördert durch die Konzertgesellschaft München e. V.

Schirmherr: Jacques Delors  
Präsident der Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Idee, Konzept und Künstlerische Leitung:  
Dr. Pankraz Freiherr von Freyberg

EUROPAMUSICALE  
Veranstaltungs-GmbH

Geschäftsführer:  
Helmut Pauli  
Monica von Schierstädt

Reg. Gericht München  
HRB 96551

Antwerpener Straße 12  
D-8000 München 40

Telefon (089) 36 10 03 61  
Telefax (089) 3 61 40 96

Bank:  
Bayerische Hypotheken-  
und Wechsel-Bank AG  
BLZ 700200 01  
Konto 5800304220

Presse- und Öffentlich-  
keitsarbeit:

Heidi Rauch Kultur PR  
Widenmayerstraße 41  
D-8000 München 22

Telefon (089) 29 38 82  
Telefax (089) 29 82 09

Marketing:  
Münchner Team  
EUROPAMUSICALE  
Marketing

Michael Gaebler

Ringseisstraße 8  
D-8000 München 2

Telefon (089) 543 8134 / 5  
Telefax (089) 538 96 26





- The Central German Radio is affiliated to the ARD (Association of German Broadcasting Companies) and has aroused the interest of the European Broadcasting Union (EBU) in EUROPAMUSICALE. The EBU is prepared to make a contribution to the European Music Festival by providing a special satellite channel to broadcast all the concerts throughout Europe.

Without the personal commitment of all people involved, it would be impossible to realize the EUROPA MUSICALE project. This is all the more true due to the fact that the concert programmes have consciously not been drawn up according to commercial criteria but, as Europe grows closer together, are intended instead to emphasize the diversity of national cultures.

For this reason therefore we should respectfully like to ask if you could further support EUROPAMUSICALE and European thinking by making the broadcasting-, television- and video rights of your concert available free of charge.

It goes without saying that we shall express our gratitude to all artists for their cooperation on this matter in a prominent position in all EUROPAMUSICALE publications.

Enclosed you find two contracts. If the contract comes up to your expectation, we would kindly ask you to send us one signed contract version by return mail.

We have already booked a room for you from 20th to 22th of October 1993 in the first class hotel "Vier Jahreszeiten", which is said to be the nicest hotel in town. If you have any desires regarding your stay in Munich, please let us know.

Furthermore, we would like to ask you to send us your personal biography and photography.

Finally we should like to wish you a merry Christmas and every success for the New Year.

Yours sincerley,

Helmut Pauli

For

EUROPA MUSICALE Veranstaltungen GmbH



The Central German Radio is affiliated to the ARD (Association of German Broadcasting Companies) and has around the interest of the European Broadcasting Union (EBU) in EUROPA MUSICALE. The EBU is prepared to make a contribution to the European Music Festival by providing a special satellite channel to broadcast all the concerts throughout Europe.

Without the personal commitment of all people involved, it would be impossible to realize the EUROPA MUSICALE project. This is all the more true due to the fact that the concert programmes have consciously not been drawn up according to commercial criteria but, as Europe grows closer together, are intended instead to emphasize the diversity of national cultures.

For this reason therefore we should respectfully like to ask if you could further support EUROPA MUSICALE and European thinking by making the broadcasting-, television- and video rights of your concert available free of charge.

If you without saying that we shall express our gratitude to all artists for their cooperation on this matter in a prominent position in all EUROPA MUSICALE publications.

If you need you find two contracts. If the contract comes up to your expectation, we would kindly ask you to send us one signed contract version by return mail.

We have already booked a room for you from 20th to 23th of October 1993 in the first class hotel "Vier Jahreszeiten", which is said to be the nicest hotel in town. If you have any desires regarding your stay in Munich, please let us know.

Furthermore, we would like to ask you to send us your personal biography and photography.

Finally we should like to wish you a merry Christmas and every success for the New Year.

Yours sincerely,

Helmut Fahl  
For

EUROPA MUSICALE VeranstaltungsgmbH

## AGREEMENT

for a Speech at the European Music Festival EUROPAMUSICALE

between	EUROPAMUSICALE Veranstaltungs GmbH Antwerpener Str. 12, D-8000 München 40
representative	Helmut Pauli, Managing Director Monica v. Schierstädt, Managing Director
and address	Mr. Mikis Theodorakis Epifanus I Filopapou GR-11741 Athens

### Section 1: Preamble

Under the patronage of M. Jacques Delors, President of the Commission of the European Communities, EUROPAMUSICALE is organizing the European Music Festival, EUROPAMUSICALE, to take place in Munich from the 1st to the 31st October 1993. The objective of this Festival is to demonstrate the multifaceted nature of European culture in musical form and thereby to promote international understanding.

### Section 2: Undertaking with Respect to the Speech

The Speaker undertakes to appear at the concert as follows:

Date of concert	21th October 1993
Venue	Prinzregentheater
Starting time	8 p.m.
Microphone testing	From 6.30 p.m. to not later than 7 p.m.
Date of arrival	20th October 1993
Date of departure	22th October 1993

Programme	A speech of a maximum of 15 minutes' duration, to be given by the Speaker, on the subject of Personal Aspirations for and from Europe.
-----------	--

# AGREEMENT

for a Speech at the European Music Festival EUROAMUSICALE

between  
EUROAMUSICALE Veranstaltung GmbH  
Antwerpse Str. 17, D-8000 München 40

representative  
Helmut Pauli, Managing Director  
Monica v. Schönbald, Managing Director

and  
address  
Mr. Nikis Theodorakis  
Eglinos 1  
Filopouos  
GR-11741 Athens

## Section 1: Preamble

Under the patronage of Mr. Jacques Delors, President of the Commission of the European Communities, EUROAMUSICALE is organizing the European Music Festival, EUROAMUSICALE, to take place in Munich from the 1st to the 31st October 1993. The objective of this Festival is to demonstrate the multifaceted nature of European culture in musical form and thereby to promote international understanding.

## Section 2: Undertaking with Respect to the Speech

The Speaker undertakes to appear at the concert as follows:

Date of concert	21st October 1993
Venue	Frankfurt am Main
Starting time	8 p.m.
Microphone testing	From 6:30 p.m. to not later than 7 p.m.
Date of arrival	20th October 1993
Date of departure	23rd October 1993

Programme  
A speech of a maximum of 15 minutes' duration, to be given by the  
Speaker, on the subject of Personal Aspirations for and from Europe.

### Section 3: Reimbursement of Costs

EUROPA MUSICALE

shall bear the costs of

1. Travel as per Annex 1
2. Two nights' accommodation in Munich as per Annex 1
3. Catering fixum of DM 200 per day  
This payment shall be made in cash on arrival.

### Section 4: Special Undertakings

#### I. Undertakings with Respect to the EUROPAMUSICALE Concert

- I.1 The Speaker consents to the use, without remuneration, of his or her name, picture and biography for the purposes of advertising and press releases (and in particular for advertisements, posters, concert programmes, festival programmes, radio and television).
- I.2 The Speaker shall submit the manuscript of his or her speech to EUROPAMUSICALE, preferably by fax, by 21th of September 1993 at the latest, if possible via fax.
- I.3 EUROPAMUSICALE is entitled to publicize the concert, consisting of speech and music, with the available sponsors.
- I.4 The concept and procedure of EUROPAMUSICALE are in all other respects deemed known.
- I.5 Any instance of force majeure, or of illness on the part of the Speaker rendering performance of this Agreement impossible shall render the latter null and void without redress for either party.

#### II. Radio and Television Broadcasts of the EUROPAMUSICALE Concert

EUROPAMUSICALE is entitled to convey to third parties the rights and obligations issuing from this Agreement. This does and would not release EUROPA MUSICALE from legal liability.

##### II.1 Radio

The Speaker, whether as holder of copyright or of rights in his or her performance, conveys to EUROPAMUSICALE temporarily and geographically unlimited rights to radio broadcasting. These broadcasting rights are valid for all broadcasting technologies, and apply irrespective of the legal form in which the respective broadcasting stations operate.

### Section 3: Reimbursement of Costs

EUROPA MUSICAL	
shall bear the costs of	
1. Travel as per Annex I	
2. Two nights' accommodation in Munich as per Annex I	
3. Catering from 08:00 per day	
This payment shall be made in cash on arrival.	

### Section 4: Special Undertakings

I	<u>Undertakings with Respect to the EUROPA MUSICAL Concert</u>
1.1	The Speaker consents to the use, without remuneration, of his or her name, picture and biography for the purposes of advertising and press releases (and in particular for advertisements, posters, concert programmes, festival programmes, radio and television).
1.2	The Speaker shall submit the manuscript of his or her speech to EUROPA MUSICAL preferably by fax, by 21st of September 1993 at the latest, if possible via fax.
1.3	EUROPA MUSICAL is entitled to publicize the concert, consisting of speech and music, with the available sponsors.
1.4	The concept and procedure of EUROPA MUSICAL are in all other respects deemed known.
1.5	Any instance of force majeure, or of illness on the part of the Speaker rendering performance of this Agreement impossible shall render the latter null and void without redress for either party.
II	<u>Radio and Television Broadcast of the EUROPA MUSICAL Concert</u>
	EUROPA MUSICAL is entitled to convey to third parties the rights and obligations issuing from this Agreement. This does and would not release EUROPA MUSICAL from legal liability.
II.1	<u>Radio</u>
	The Speaker, whether as holder of copyright or of rights in his or her performance, conveys to EUROPA MUSICAL temporarily and geographically unlimited rights to radio broadcasting. These broadcasting rights are valid for all broadcasting technologies, and apply irrespective of the legal form in which the respective broadcasting stations operate.

## II.2 Television

EUROPAMUSICALE shall make every effort to sell the television rights in the various countries.

For this purpose, the Speaker, whether as holder of copyright or of rights in his or her performance, conveys to EUROPAMUSICALE temporarily and geographically unlimited rights to television broadcasting. These broadcasting rights are valid for all broadcasting technologies, and apply irrespective of the legal form in which the respective broadcasting stations operate.

## II.3 Use of Sound and Speech Material

II.3.1 For the purposes of future documentation of the European Music Festival, EUROPA-MUSICALE is entitled without charge to use the sound material of the Speaker's speech on a CD sampler.

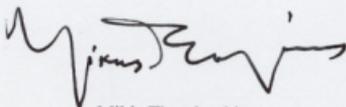
II.3.2 The Speaker conveys to EUROPAMUSICALE in accordance with Section 2.3 temporarily and geographically unlimited rights to CD sound recordings, that is, the rights to produce, reproduce and disseminate CDs.

II.3.4 The same applies for documentation in book form.

## Section 5: Governing Law and Form of Amendments

This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of the Federal Republic of Germany. The place of jurisdiction for both parties is Munich.

Amendments and additions to this Agreement shall not be legally effective unless made in writing.



Mikis Theodorakis



EUROPAMUSICALE  
Veranstaltungs GmbH  
Helmut Pauli  
Managing Director



## Annex 1

EUROPAMUSICALE shall bear the costs of

1. Flight Athen - Munich - Athen  
The tickets will be sent in time.
2. Max. two nights' accommodation in Munich  
in the hotel "Vier Jahreszeiten"  
Maximilianstraße 17  
D-8000 Munich 22  
from 20th to 22th of October 1993
3. Catering fixum of DM 200 per day, starting from the day of arrival  
to the day of departure. The fixum shall be paid in cash on arrival.

## Annex I

EUROPAMUSICALE shall bear the costs of

1. Flight Aachen - Munich - Aachen  
The tickets will be sent in time.
2. Max. two nights' accommodation in Munich  
in the hotel "Vier Jahreszeiten"  
Maximiliansstraße 17  
D-8000 Munich 33  
from 20th to 23rd of October 1993
3. Catering fixum of DM 300 per day, starting from the day of arrival  
to the day of departure. The fixum shall be paid in cash on arrival.



### Redner - Zusagen

Stand 22. Dezember 1992

Belgien	Pierre Mertens	Schriftsteller
Bulgarien	Elka Konstantinova	Kulturministerin
Dänemark	Klaus Rifbjerg	Schriftsteller
Deutschland	Günter de Bruyn	Schriftsteller
Deutschland	August Everding	Regisseur und Präsident des Deutschen Bühnenvereins
Estland	Lennart Meri	Staatspräsident
Finnland	Märta Tikkanen	Schriftstellerin
Griechenland	Mikis Theodorakis	Komponist
Irland	Richard Kearney	Philosoph
Island	Vigdís Finnbogadóttir	Staatspräsidentin
Italien	Giulietta Masina	Schauspielerin
Kroatien	Slobodan P. Novac	Schriftsteller
Lettland	Raimonds Pauls	Kulturminister
Litauen	Vytautas Landsbergis	ehem. Vorsitzender des obersten Rates
Luxemburg	Gaston Thorn	ehem. Premierminister
Niederlande	Cees Nooteboom	Schriftsteller
Norwegen	Åse Kleveland	Kulturministerin
Österreich	Friederike Mayröcker	Schriftstellerin
Polen	Andrzej Szczypiorski	Schriftsteller
Portugal	Eduardo Lourenço	Essayist
Rumänien	Andrei Plesu	Philosoph
Rußland	Anatolij Sobtschak	Bürgermeister von St. Petersburg
Schweden	Lars Gustafsson	Schriftsteller
Schweiz	Adolf Muschg	Schriftsteller
Spanien	Jorge Semprún	Schriftsteller
Türkei	Yildiz Kenter	Schauspielerin
Ukraine	Larissa Choroletz	ehem. Kulturministerin
Ungarn	Gyula Horn	ehem. Außenminister

**Reinver - Xaverien**

Stand 22. Dezember 1992

Belgien	Pierre Mertens	Schriftsteller
Belgien	Ella Katsaminova	Kulturministerin
Dänemark	Klaus Rifbjerg	Schriftsteller
Deutschland	Günar de Bryn	Schriftsteller
Deutschland	August Everding	Regisseur und Präsident des Deutschen Bühnenvereins
Estland	Lennart Meri	Staatspräsident
Finnland	Mirja Tikkonen	Schriftstellerin
Frankreich	Mirja Teodorakis	Komponist
Irland	Richard Kearney	Philosoph
Irland	Vigdis Finnbogadóttir	Staatspräsidentin
Italien	Giulietta Masina	Schauspielerin
Kroatien	Stjepan P. Novak	Schriftsteller
Litauen	Raimonds Pauls	Kulturminister
Litauen	Vytautas Landsbergis	ehem. Vorsitzender des obersten Rates
Luxemburg	Gaston Thorn	ehem. Premierminister
Niederlande	Cees Koopboom	Schriftsteller
Norwegen	Åse Kleveland	Kulturministerin
Österreich	Friederike Mayröcker	Schriftstellerin
Polen	Andrzej Szymborski	Schriftsteller
Portugal	Eduarte Lourenço	Kassier
Rumänien	Andrei Pleşu	Philosoph
Rußland	Alexeï Sobolev	Bürgermeister von St. Petersburg
Schweden	Lars Gustafsson	Schriftsteller
Schweiz	Adolf Musy	Schriftsteller
Spanien	Jorge Sanjinés	Schriftsteller
Türkei	Yildiz Kuntur	Schauspielerin
Ukraine	Larisa Chotiwat	ehem. Kulturministerin
Ungarn	Gyula Horn	ehem. Außenminister